

## Pozvánka na MZ

Další řádné zasedání městského zastupitelstva se koná dne 2. července od 15.00 hodin na Střelnici. Hlavním bodem programu bude prodej a pronájem nemovitostí z majetku města.

## URNA zasahuje

Na základě četných dotazů k průběhu zásahu policie dne 16. června můžeme pouze uvést, že se podle informace v SD jednalo o součást dlouhodobě připravované akce proti skupině občanů podezřelých z rozsáhlé trestné činnosti. Zadržení podezřelých a domovní prohlídky se ve Varnsdorfu obešly bez použití služebních zbraní proti osobám. Akci prováděly jednotky z celého severočeského kraje včetně tzv. URNA (útvary rychlého nasazení). Pokud budeme moci, přineseme bližší informaci v příštím čísle HS.

## Léto u vody

Rekreační rybník, také „Mašičák“ či „Rio“, bude opět letos v obležení naháčů. Vody bude v tomto roce dostatek. Nicméně úroveň poskytovaných služeb nebude nejspíš odpovídat době a lukrativnosti místa. Město však se stavem, kde autokemp a přilehlé stavby jsou v nájmu, nemůže nic dělat. Nájemní smlouvu uzavřel Podnik služeb a trvá do doby privatizace. Při přípravě privatizace se však přišlo na spoustu nesrovnalostí okolo všech nemovitostí. Tím je zcela nemožných prodej areálu do soukromých rukou. Výpovědní lhůta stávajícímu nájemci skončí po sezóně. Takže snad příští rok se dočkáme zvýšení úrovně, kulturnosti a celkové péče o rekreační areál. (Bnt)

# Čtvrtina voličů zůstala doma

## VÝSLEDKY PARLAMENT. VOLEB VE VARNSDORFU

Volby 92 už patří historii. V našem městě proběhly bez vážnějších rušivých momentů, byť se tu či onde vyskytly drobné potíže a problémy. Svého práva volit využilo ve Varnsdorfu 74,23% oprávněných voličů, což je dost pod celostátním průměrem. Do voličských seznamů bylo zapsáno celkem 12 406 voličů pro volby do Sněmovny národů a Sněmovny lidu

(do České národní rady o tři méně), v průběhu voleb bylo vydáno 9209 úředních obálek; odevzdáno jich bylo 9200, platných hlasů bylo 9200 do SL, 9060 do SN a 9033 do ČNR. Účast v jednotlivých volebních okrscích byla poměrně dost rozdílná: největší účast byla na Studánce (volební okrsek 12) — 88,17%, nejnižší pak ve volebních okrscích č. 1 (základní u-

mělecká škola) — 65,2% a 13 [ZŠ Edisonova] — 65,33%.

Poměrně široké zájmové spektrum voličů dokazuje skutečnost, že bez jediného hlasu zůstala v našem městě jediná strana — Strana práce a jistoty. Nejmenší „rozptyl“ odevzdaných hlasů byl na Studánce, kde dostalo hlasy pouhých osm stran. Naopak největší počet stran volili obyvatelé Varnsdorfu 6 v 9. okrsku [OU Velveta], kteří rozdělili svůj zájem mezi plných 19 stran. O mnoho pozadu nezůstala celá řada okrsků s hlasy odevzdanými 18 stranám.

Podstatně méně stran ovšem překonalo ve Varnsdorfu magickou pětiprocentní hranici. Pokud bychom sestavovali parlamenty my, bylo by v nich zastoupeno v SN a SL po pěti stranách (v obou případech ODS, KSČM, SPR-RSČ, ČSSD a HDŽ), do ČNR by k uvedeným přibyla ještě strana šestá — LSU. Z uvedených se do parlamentu nedostalo pouze Hnutí důchodců za životní jistoty. Za všechny další komentáře ostatně hovoří celkové výsledky jednotlivých stran za naše město, uvedené v tabulce. -jan-

Pořadí 15 nejúspěšnějších stran podle získaného počtu hlasů ve volbách 1992 ve Varnsdorfu

Strana (hnutí)	SN		SL		ČNR	
	hlasů	%	hlasů	%	hlasů	%
1. ODS	2975	32,70	2890	31,80	2744	30,30
2. Levý blok	1257	13,80	1273	14,00	1220	13,50
3. SPR-RSČ	1109	12,20	1081	11,90	997	11,00
4. ČSSD	907	10,01	897	9,88	916	10,10
5. HDŽJ	540	5,94	530	5,83	561	6,21
6. LSU	366	4,03	371	4,08	476	5,26
7. OH	356	3,92	412	4,53	300	3,32
8. ODA	337	3,71	297	3,27	412	4,56
9. SČPŽR	249	2,74	266	3,15	321	3,55
10. KAN	195	2,14	214	2,35	213	2,35
11. KDU-ČSL	172	1,89	174	1,91	202	2,23
12. NEI	158	1,74	143	1,57	212	2,34
13. HSS	131	1,44	147	1,61	140	1,54
14. D 92	123	1,35	172	1,89	104	1,15
15. SPP	111	1,22	108	1,18	127	1,40

## Výzva všem občanům ČSFR

Účastníci valného shromáždění Masarykovy společnosti v Praze se obrací na všechny demokraticky smýšlející svobodné občany Slovenska, Moravy a Čech s naléhavou výzvou udělat vše pro zachování společného státu, ČSFR. Vycházejíce z odkazu velkých zakladatelů československé státnosti T. G. Masaryka, M. R. Štefánika a E. Beneše a vědomí si odpovědnosti vůči těm, kteří za tento stát bojovali a pokládali životy v obou světových válkách a v nacistických a komunistických koncentračních táborech a věznicích, máme povinnost nedopustit dnes jeho rozbití.

Jsmo přesvědčeni, že tento stát, skutečný domov Čechů, Slováků a ostatních národností může lépe překonat neblahé dědictví komunistické minulosti, úspěšně provést ekonomickou reformu a zajistit lepší budoucnost příštím generacím. Budme si vědomi, že i celý svobodný svět na nás pohlíží s důvěrou, že dokážeme kulturně vyřešit všechny naše státoprávní a jiné problémy a vyhnout se nacionálním bojům a ničivým excesům, jichž jsme svědky v řadě postkomunistických zemí.

Střezme se separatistických extrémistů. Odmítněme demagogy, kteří hovoří o společném státě a zároveň žádají pro republiky mezinárodní právní subjektivitu, což se s pojmem společného státu neshlakuje. Nechme se v našem konání inspirovat dobrými příklady prosperujících demokracií. Nepodceňujme své vlastní demokratické tradice, važme si nemalých hodnot, které vložili do základů našeho společného státu jeho tvůrci a první budovatelé!

MASARYKOVA SPOLEČNOST

## Nová prodejna LARED

Novou prodejnu zeleniny a ovoce otevřela začátkem června firma LARED v zadní části budovy městské knihovny. Prodejna sousedí s velkoskladem těžké firmy, lze proto očekávat, že bude stále zásobena čerstvým zbožím. Jak však obstojí v konkurenci s blízkou tržnicí a ostatními prodejny ve středě města, o tom rozhodne přízeň zákazníků, která se nejlépe ovlivňuje cenami a sortimentem nabízeného zboží. rd

## Služební pes – významný pomocník

Ve dnech 3. a 4. června se v úseku pohraniční policie ve Varnsdorfu uskutečnil za přítomnosti zástupců velitelství pohraniční policie Teplice přebor služebních psů.

Přeboru se zúčastnilo celkem 29 služebních psů z jednotlivých stanic pohraniční policie od Jablonného v Podještědí až po Hřensko. Hlavním cílem přeboru bylo prověřit a zhodnotit všestrannou přípravu služebních psů, kteří i nadále zůstávají medilnou součástí systému ochrany našich státních hranic. Využívání těchto psů neztratilo nic na svém významu a zůstávají již tradičně významnými pomocníky především vzhledem k současné situaci na státních hranicích, ke značnému nárůstu narušitelů a trestné činnosti na hranicích.

Díky všestranné použitelnosti byli tito psi také v několika případech použiti na pomoc Obvodnímu oddělení policie ve Varnsdorfu při vyšetřování trestné činnosti.

Významnou novinkou úsekového přeboru, který byl v tako-

vémto rozsahu organizován poprvé po reorganizaci Pohraniční policie, je sponzorování soukromým podnikatelem — obchodníkem panem Ladislavem Křížem z obchodu na Žitavské ulici. V této souvislosti je na další podobné akce organizované orgány Pohraniční policie ve Varnsdorfu, přislíbeno sponzorování firmou Zelenina Krajčovič Chotěšov, která se podílí na prodeji ovoce a zeleniny v našem městě.

mjr. JAROSLAV RENDL

## 92=6!

Od 20. června platí pro naše město nová telefonní čísla. Pokud jste se nedovolali na čísla začínající trojčíslím 922 (921), pak vezte, že toto trojčíslí je nyní nahrazeno dvojčíslím 62. Číslo do redakce tedy již není 922 241, nýbrž 62 241. Totéž platí pro všechny telefonní účastníky ve Varnsdorfu.

# Pořádek i do zřizování zahrádek

## Zpravodajství z jednání městské rady

60. zasedání městské rady bylo zahájeno projednáním 16 žádostí o pronajmutí parcel ke zřízení zahrádky nebo prodloužení pronájmů zahrádek již zřízených a žádostí o odprodej dalších dvou parcel ke stavbě rodinných domků. Vše bylo kladně vyřízeno a doporučeno zveřejnit na úřední desce.

U každé žádosti městská rada vyzádá stanovisko OVÚP MÚ, aby v budoucnosti nedocházelo k chaotickému zřizování zahrádek na nevhodných místech, zejména u hlavních komunikací a mnohdy v rozporu se schváleným územním plánem. I délka návratová nebo pronájmu na 5 let je kratší, než bylo v minulosti zvykem. Nebude tak docházet k blokování pozemků v případech, kdy se najde zájemce o odkoupení parcely pro výstavbu, leštěže parcela je svým charakterem ke stavebním účelům vhodná.

Přechod nájmu bytu na jinou osobu upravuje novela občanského zákoníku a je možný pouze v případě, že žadatel žije ve společné domácnosti po dobu 3 let. Nestačí tedy formální přihlášení na adrese nájemce. Stále častěji se žadatelé obracejí na městskou radu, aby jim bylo vyhověno v případech, kdy nesplňují tyto zákonné podmínky. Všechny tyto případy byly předány bytové komisi, která přešetří skutečný stav, aby se předešlo spekulacím a blokování bytů, kterých má město naprosto nedostatek. Z těchto důvodů byla také zamítnuta jedna žádost o přednostní pronájem bytu, další byla předána bytové komisi a pouze v případě paní Suchánkové bylo vyhověno. Žadatelka je ochotna přijmout byt 4. kat. se společným suchým WC a pouze se studenou vodou.

## VAJÍČKA JEN OZNAČENÁ

Okresní úřad v Děčíně rozhodl dne 27. května 1992 vydat podle příslušných zákonů tuto obecně závaznou vyhlášku:

● Každý chov, dodávající vejce k tržním účelům, je povinen podrobit se licenčnímu řízení, které provede Okresní veterinární správa. Na jeho základě vydá Okresní veterinární správa Děčín licenci, opravňující k produkci vajec pro tržní účely.

● Do oběhu je možno uvádět pouze vejce od zdravých nosnic. Producent vajec je povinen provádět označování vajec razítkem a číslem přiděleným Okresní veterinární správou Děčín. Před číslem jsou uvedena počáteční dvě písmena okresu [DC].

● Do prodeje mohou být uvedena vejce:

- netříděná a prosvícená, označená značkou okresu a číslem
- prosvícená, váhově tříděná z třídění vajec, označená podle ČSN 572109 „Slepičí vejce konzumní“ a ostatními předepsanými identifikačními údaji na obalech

Kladné stanovisko zaujala rada k žádosti na odprodej domu č. p. 1701, k žádosti SRPS o převod budovy školy do majetku školy, která je „historickým majetkem“ města (SPŠS) a dále je zveřejněn záměr převést dům č. p. 714 na Karlově ulici. Po uplynutí 30 dnů bude tato nabídka ukončena, pověřená realitní kancelář připraví podklady pro jednání městského zastupitelstva, které rozhodne, komu a za jakých platebních podmínek budou tyto nemovitosti prodány.

Založením a. s. REGIA je v současné době vyřešena otázka financování tělovýchovy ve městě. Třetinový podíl ze zisku umožňuje Slovnu Varnsdorf provozovat sportovní zařízení a pokračovat v dostavbě a rekonstrukci dalších sportovišť. Akciová společnost reprezentuje i město, které je dalším akcionářem spolu s firmou TO & MI. Rozvíjející se podnikatelská činnost vyžaduje zřízení stálé kanceláře pro společnost. Byly vytypovány prostory dočasně vyňaté z bytového fondu v číslu pop. 1866 ul. Legií, kterých užívá OVÚP MÚ, a zveřejněny k pronajmutí pro a. s. REGIA, pouze však do doby, než dojde k vydání majetku, o který požádal původní majitel v rámci restituce.

Dobře prosperující kadeřnictví p. H. Hübnerové a S. Jelínkové na Poštovní ulici rozšíří své služby o kosmetiku. Městská rada podpořila tento podnikatelský záměr odsouhlasením pronájmu části nebytových prostor, které budou sloužit v budoucnosti kosmetickému salónu.

Již podruhé se projednával návrh na privatizaci Stavebního podniku. První navržená forma privatizace kupónovou

c) vejce z jiných okresů musí být značena

Bližší podmínky uvádění vajec do oběhu a prodejní místa stanoví Okresní veterinární správa Děčín.

Vzhledem k tomu, že tato vyhláška sleduje obecný zájem, spočívající v zamezení vzniku a šíření závažného onemocnění, stanovuje se její účinnost dnem vyhlášení, tj. od 30. května 1992.

● Licenční řízení na prodej vajec stanoví Okresní veterinární správa Děčín a skládá se ze zdravotních zkoušek a vyšetření chovu na salmonellozu podle platných předpisů.

## MÚ děkuje

Městský úřad ve Varnsdorfu děkuje firmě H-Club, která věnovala automobil Škoda Forman v ceně téměř 200 tisíc korun pro potřeby městské policie.

Poděkování patří též paní Andree Peškové za rychlé a kvalitní ušití uniform pro strážníky MP. (Bnt)

metodou nebyla MPSNMP schválena a podnik postoupil do druhé vlny. Tentokrát je navrženo a odsouhlaseno městskou radou prodat Stavební podnik předem určenému zájemci.

Variabilněji je řešena privatizace Bytového podniku, který je rovněž zařazen do druhé vlny. Část majetku se navrhuje odprodat konkrétnímu zájemci, výměňkové stanice a parovody převést bezúplatně městu, stejně tak některá strojní zařízení, dopravní prostředky Technickým službám Varnsdorf.

Dům služeb na Pražské ulici (nepřešel do majetku města) je navržen k odprodeji budoucí nově založené společnosti, která má zájem zajišťovat pro město správu části bytového fondu.

Do třetice městská rada projednála návrh společnosti s ručením omezeným I. I. T. E., která zpracovala oponentní privatizační projekt na s. p. Elite a a. s. TOS Varnsdorf bezúplatně převést městu obytné domy, školky a jesle ve stejném rozsahu jako původní návrhy zpracované těmito podniky.

Posledním usnesením z tohoto jednání městská rada děkuje pracovnícům organizačního odboru a ostatním pracovníkům MÚ, kteří se podíleli na náročných přípravě a samotné realizaci parlamentních voleb. -AD-

Varnsdorfské kulturní léto 92 se prezentovalo první červnovou nedělí odpoledne koncertem varnsdorfského chrámového sboru ve starobylém farním románském kostele na Studánce. Koncertu důstojně předcházela mše svatá.

Repertoár koncertu byl znamenitě vybrán z náročných děl například J. S. Bacha, Antona

## ZASLOUŽENÁ CHVÁLA CHRÁMOVÉHO SBORU

nína Dvořáka (dvou interpretačně náročných Biblických písní), duchovních písní Adama Michny z Otradovic za vzorného řízení N. Mjachké.

Zakončení koncertu dílem A. Boronininiho zaznělo pompézně a strhlo přítomné posluchače k vděčnému dlouhotrvajícímu potlesku. Je jen velká škoda, že zájem varnsdorfských občanů, zejména těch mladých, byl tak malý.

Po koncertě jsme se s mým muzeem shodli v názoru, že po vyloučení znamenitých vokálních sborů Maďarů, Angličanů, Francouzů a Američanů na Mezinárodním festivalu Pražské jaro v přímých přenosech a některých záznamech Českého rozhlasu, náš amatérský varnsdorfský chrámový sbor dostatečně uspokojil. Vzdáváme mu za všechny mnoho srdečných díky a přejeme mu další úspěchy v propagaci tradice duchovní hudby.

ANEŽKA ŠORFOVÁ

## Nájemné, služby, měření tepla

To jsou tři položky, které ve větší či menší míře (podle druhu obývaného bytu) přinutí nájemníky sáhnout hlouběji do peněženek. O zvýšení čistého nájemného o 100%, které vstoupí v platnost od 1. července t. r., byli již všichni informováni zvláštními letáčky. Pro upřesnění, jde o částku, placenou pouze za užívání bytu, bez služeb, tepla, elektrického proudu, plynu apod.

Ke změně dochází ovšem také v placení služeb, které budou účtovány podle skutečných nákladů; přeloženo do češtiny: budou také podstatně dražší. Za služby, jichž se to týká, se považuje: používání výtahu, osvětlení chodeb a společných prostor, používání společných antén, odvoz fekálií, odvoz odpadků, náklady na komíny, používání společné prádelny, úklid společných prostorů (tam, kde je prováděn za úplatu). Předpokládá se, že částka za úhradu těchto služeb bude činit asi 50% dosavadního nájemného. Účtovány jsou zálohově, přičemž bude prováděno roční vyúčtování podle skutečných nákladů. V současné době se upřesňuje způsob rozúčtování na jednotlivé nájemníky, o němž budou všichni včas a podrobně informováni.

Pro názornost uvedme příklad: Platí-li dosud někdo nájem například za byt 2+1 v paneláku 250,- Kčs a symbolický poplatek za služby např. 50 Kčs, zvýší se nájemné o 250 Kčs, bude tedy za něj platit 500 Kčs, předpokládaná výše ceny služeb je 125 Kčs, celková částka nájemného a služeb se tak zvýší z částky 300 na 625 Kčs.

K tomu dříve či později přistoupí částka za měření tepla v jednotlivých bytech s ústředním topením. Letos má být, podle sdělení ředitele BP pana Moldana, měřením tepla vybavena asi polovina panelových bytů ve městě. Konkrétně jde o sídliště, označovaná jako KBV 1. až 4. etapa, tedy o prostory, ohraničené ulicemi Západní, Husovou, Kmočovou, Pražskou, Lesní a Karolíny Světlé. Zbývající část města pak bude opatřena měřením v roce příštím.

Konkrétně to znamená, že bude zavedeno měření na výstupech z výměníků, vstupech do domů a měření teple vody a spotřeby tepla v bytech. Do bytu tedy každý dostane měřič teple vody, termoregulační ventily na každý radiátor a poměrové měřiče tepla. Odborníci nás ujistili, že tato zařízení budou kvalitní a funkční [jsou vyráběna v licenci]. A co nás to bude stát? Předběžně se počítá s částkou, která činí v průměru na jeden byt asi 1500 Kčs ročně (podle velikosti bytu), kterou budeme platit no dobu čtyř let [bude tím splacen úvěr 5 mil. korun, který si město na zavedení měření vzalo]. V dalších letech pak by mělo jít o částku cca 800 Kčs ročně, což jsou předpokládané nutné náklady na údržbu těchto zařízení. -jan-

# KŘIVDA nebo VELKÁ ŠANCE pro město?

Do redakce přišel dopis, adresovaný starostce města. Po menší úpravě (některé výrazy do novin prostě nepatří) jej zveřejňujeme a zároveň přinášíme i odpověď starostky města.

Svého času byla móda otevřených dopisů kdekomu. Považujte tedy můj dopis za „otevřený dopis“ starostce Varnsdorfu s prosbou, aby v Hlasu severu odpověděla občanům Varnsdorfu na moje připomínky ke svému kratičkému sdělení v HS č. 8 o stavu příprav na otevření dalšího přechodu v roce 1993.

Marně od té doby čekám, kdy se za tuto křivdu omluvíte svým občanům nebo alespoň vysvětlíte, co Vás, nebo Váš úřad vede k takovému jednání? Je to snad proto, aby důchodci z Großschönau nemuseli objíždět až do Seiffhennersdorfu při jejich denních rabovacích výpravách? Stála jste již někdy frontu v řeznictví třeba v ulici Legii, kde neuslyšíte slovo česky, leda když si zde zaměstnanci Technických služeb dají polévku? Jestli ano, jste tam viditelně svým směšným nákupem na obtíž. Mluvit o nestydatém kursu korun k marce je zbytečné. Vysvětlíte nám, kdy u nás v regionu (jak se teď říká) dojde k nějakému zlevnění, když je vše pro Němce stále za pakatel? Vysvětlíte spoluobčanům, proč je u nás saský důchodce s důchodem 1500 DM, se kterým si nemůže doma „moc vyskakovat“, pánem s měsíčním příjmem 27 000 Kčs na naše poměry?

Pouze jednou jsem byl po listopadu — vloni — v Seiffhennersdorfu. U silnice za městem mají skládku a u té byla velká česká cedule „Čechům na smetiště přístup přísně zakázán!“ Paní starostko, dejte Vy někam nebo k něčemu ceduli „Němcům vstup přísně zakázán!“ Druhý den se bude Němcům v televizi pan prezident omlouvat. To je přece naše ostuda a vizitka našeho pokolení. Na to snad stačil pokyn či příkaz celníci nedovolit převážet našim hyenám tuto žebrotu!

To je politika pro obyčejné lidi? Píšu to den před volbami. Tohle všechno nahrává komunistům. Poslechněte si přece hlas obyčejných lidí. To se jim nelíbí a nemůže líbit.

JAR. KASTNER, důchodce

Vážený pisateli,

kdybych se měla ztotožnit s vašimi názory, musela bych nazvat [a to bych nikdy neudělala, protože je to zaujatý a povrchní pohled na situaci] naše spoluobčany, kteří ještě před třemi a více lety přinášeli a přiváželi ze sousední NDR potraviny v takovém množství, že měli problémy je uložit do lednic a mrazicích pultů, také hyenami.

Dobře si vzpomínám na konkrétní situace, kdy jsem od svých dobrých přátel slýchávala, kolik kilogramů jakého masa přivezli, běžně se tam ve

velkém nakupoval cukr, olej, brambory atd. Výpravy pro benzin, se kterým se zde potom „kšeftovalo“ a za záclonami nelze opomenout, taktéž kupy obuvi.

I lidé, kteří nemuseli nikdy šetřit, si při návštěvě NDR nenechali ujít příležitost, aby zde výhodněji nenakoupili. Je to naprosto logické a pochopitelné. A stejně tak se chovají všichni návštěvníci naší republiky, když zjistí, že je zde pro ně „levně“. Především však ti, kteří za sebou mají 40 let výchovy k proletářskému internacionalismu.

Přemýšlím o tom, co by se asi začalo odehrávat, kdyby se kurs koruny otočil o 180 stupňů a koruna by byla 18krát hodnotnější než marka. Že by Češi nejezdili „na kaufy“? A proč by nejezdili? Museli by být sami proti sobě. Jejich chování by bylo stejné, jako našich sousedů, kterým tak zlořečíte.

Dokázala bych kritiku tohoto stavu přijmout, kdyby nebylo v obchodech zboží, ale nakoupit si máme z čeho. Druhá otázka je, že nemáme na několikakilogramové nákupy masa, banánů, cukrovinek a alkoholu. Dávám si však další otázku: je pro tento národ tak špatné, že se musí naučit více hospodařit, zvažovat, co je potřebné a co je jen nadměrná nepotřebná konzumace potravin? Já říkám, že je do určité míry dobře. Považujete za správné, že lidé vyhazují chleba, maso a ovoce, že nejdůležitějšími hodnotami jejich života se staly přeplněné stoly?

Já ne a doufám, že generace našich dětí už bude vědět, že jídla si musí vážit, protože jeho výroba je lidská práce a nelze jen tak, bez výčitek svědomí vyhodit kus chleba.

Nechci zde mentorovat, ani obviňovat své spoluobčany, byli zcela záměrně politikou „strany“ taktó otupováni. Plné žaludky jsou zárukou klidného stáda. Ale pokračujeme v polemice, ke které jste mě vyzval.

Vše souvisí se vším. Bohatí občané — rovná se bohaté město. Z tohoto obchodu má profit vrstva podnikatelů, kteří jsou daňovými poplatníky. Daň budou základními příjmy městské pokladny, ze které se bude financovat část školství, zdravotnictví, veřejný pořádek a čistota města, stavět sociální

byty pro potřebné občany, městská policie, oprava komunikací, osvětlení atp.

Proč nařikat, že jsou obchody plné lidí, i když to jsou Němci. Zisk a dane se neptají, jak byly získány. Poptávka po jakémkoliv zboží je konjunkturnou pro výrobu a znamená práci pro lidi. Tohle všechno dohromady vede k hospodářské prosperitě a ukazatelem její síly je kurs měny.

Ano, jsme zchudlý stát. Není potřeba si nic nalhávat, a také nemáme ve světě žádné bohaté příbuzné, kteří by nám pomohli. Záleží jen na nás, zda nezmalomyslníme, nepřestaneme věřit a pracovat, abychom se dočkali toho, že nebudeme stále hrát tu dnešní podřadnou roli. Hlavně nezapomeňme, kdo nám ji připravil a kdo by se nám všem měl omluvit.

Vůbec ne já, ani moji kolegové v městské radě a na úřadě, a vůbec ne za křivdu, kterou je vámi nazýváno úsilí o otevření hraničního přechodu se sousedním městem v SRN — Großschönau. Napadá mě, zda bychom se opět neměli vrátit k ostatným drátům, vojákům na hranici a k vždy přítomnému strašáku imperialismu ze Západu. Je pravda, že v této době zde opravdu Němci v obchodech nebyli. Že by Varnsdorfu pomohlo „zašpérovat“ se ze všech stran a nikoho sem nepustit? Určitě ne!

Ať se z polohy tohoto města, které bylo v minulosti „na konci světa“ stane jeho deviza. Ať se stane městem, které bude tranzitem do vnitrozemí. Jistě se zde pasanti zastaví a zjistí, že Varnsdorf je vhodným místem pro jejich podnikání, že má krásné okolí, dobře vybavená sportoviště, že se v restauracích dobře vaří.

Bude mě to těšit, protože je to velká šance pro toto město a jeho občany. Podpořím veškeré úsilí, které povede k realizaci tohoto záměru.

S pozdravem

ANNA DUDKOVÁ  
starostka

Je po volbách. Moc se nám nepovedly. Dělaři se rozborry situace, hledá se viník, viník za všechno. Univerzální. Je už v české povaze, že podaří-li se udělat něco kloudného, pašák se vždy najde nebo se přihlásí sám. V opačném případě se pak hledá viník a často je nacházen v působení sdělovacích prostředků, tisk nevyjímaje, podle hesla: Co je psáno, to je dáno.

Za mnoho dalších věcí je tisk činěn odpovědným, od úddlosti světových, státních, národních, místních až k těm každodenním, privátním, soukromým. Autorovi těchto rádků se doneslo několik typů, o čem by se mělo v časopise psát. Jedním z takových nápadů byla žádost o zřejmější cen některého zboží v různých obchodech. A podle českého apetitu šlo ponejvíce o maso a jiné kulinařské materiály, čímž by se vyřešilo jedno hlavní politikum. To by šlo, ale věc má nejméně jeden háček. Hlas severu je čtrnáctideník, zprávy a údaje v něm otištěné jsou z výrobních důvodů nejméně deset dní staré. Uvážíme-li tedy ceny některého

zboží k určitému dni, skutečnost potom je zcela jiná v den, kdy vycházíme. O tom jsem se přesvědčil při cenách některých druhů zeleniny; tyto ceny nelze v čtrnáctideníku vůbec sledovat, jindy u mraženého zboží, nanu-

př. máslo), musí být cenovka blízko vyloženého zboží. To se neděje, a tak až u pokladny jste překvapeni, co kolik stojí. A setkal jsem se i s dosti hrubým tónem, když jsem se zeptal na chybějící cenovku.

## Já pán - ty pán

ků apod., v neposlední řadě u sortimentu nejsledovanějšího, u masa. Hlas severu by se publikováním pohyblivých cen stal tak velmi špatným rádcem svým čtenářům. Autor těchto rádků každou sobotu potkává při nákupech dvě paní, které si vyměňují čerstvé cenové zkušební a poznatky, tržnici počítají a hlavními potravinářskými obchody končí. To je nejlepší obrana bezbranného spotřebitele.

Jsou však jiné obtíže. Podle předpisu má být na zboží zřetelně vyznačena platná cena. A kde to technicky nejde (na

jiný nedostatek. Vejdete do prázdného obchodu, bez zákazníků. Prodavač nikde nebo se v nejlepším případě baví se slečnou před obchodem. Baví se dobře, inu, jsou mladí, avšak zákazník se mu v kvelbu nudi. Jsme totiž v obchodě, který vyžaduje obsluhu, podat zboží, jinde chce zákazník poradit. No, příště půjdeme do jiného, úslužnějšího obchodu.

Závěrem. Chceme být nestranní. Bývaly prý doby, ale to muselo být dávno, autor si to pamatuje velmi matně, že zákazník byl na trhu diktátor, neomezený pán. Některé paničky

toho prý uměly až nestydatě využívat. Chudáci prodavači, zákazník měl vždy pravdu.

Pak přišly doby nedávné, kdy byl pánem prodávající. Nebyla konkurence, ceny byly sice jednotné, ale celá halda zboží se sháněla, nekupovala, bylo jen pro známé, mnohé zmizelo v síti obchodu mezi prodavači. Chudák zákazník!

A dnes se snad blížíme do dob charakterizovaných heslem Já pán, ty pán. Já jdu nakupovat a za své peníze žádám zboží a perfektní obsluhu, ty jsi prodavač, tvým údětem je podat informace, prodat zboží, a to na profesionální úrovni. Tak si totiž také představuji tržní hospodářství.

Tak jsme si trochu postěžovali na bolístky v obchodě, nabírané ve varnsdorfských provozovnách i na tržnici. Dnes neadresně, varovně, ale příště i s adresami. Ceny sledovat nestáčíme, na to bychom museli být deníkem, avšak slušnost, ochotu, profesionalitu, tu si ujít nenecháme.

A podle zásluhy pochválíme i pohaníme. PF



# Volební maratón ve Varnsdorfu

ČTVRTEK 4. ČERVNA

20.00 — Uzavírají se seznamy voličů. Starostka podepisuje jejich poslední oficiální verzi a počet voličů je oznámen do Děčína okresní volební komisí.

PÁTEK 5. ČERVNA

8.00 — Dokončuje se rozvoz vyhavení volebních místností. V kanceláři tajemnice se připravují materiály pro předsedy volebních komisí. Mimo jiné také dostatek kávy a čaje. Čeká se dlouhá a únavná práce do pozdních sobotních hodin.

8.30 — Ředitel policie s velitelem městské policie a zástupcem starostky odjíždějí na prohlídku volebních místností.

8.45 — Na objížďku volebních místností odjíždí i starostka s tajemnicí a vedoucí organizačního odboru. Po návratu tajemnice uděluje poslední pokyny zapisovatelkám a konstatuje, že volební místnosti jsou připraveny.

11.00 — Setkání předsedů vol. komisí. Nedostaví se ale všichni. Po kratším čekání starostka přeje všem klidnou práci. Pracovnice evidence obyvatel vysvětlují, že letos poprvé jsou seznamy voličů zpracovány na počítači a při zadávání dat mohlo dojít k mnoha chybám a nepřesnostem. Seznamy voličů jsou rozděleny a řidiči rozvázejí předsedy do míst volebních místností.

11.30 — Majitel jedné restaurace si jako zástupce ostatních hospodských stěžuje na „nesmyslný“ zákaz prodeje alkoholu. Tuto vyhlášku však vydal okresní úřad a je zavedena po celé republice. Odchází rozezen se slovy, že se nic po roce 89 nezměnilo...

13.00 — Otevírá se první volební místnost v budově ZUŠ pod Hrádkem. Přicházejí volit voliči.

14.00 — Otevírá se i ostatních 12 místností a první nedočkavci jdou volit. Jsou to především starší občané, kteří se obávají návalu v odpoledních hodinách. Na sekretariátě starostky se situace na čas zklidňuje. Telefony přestávají drnčet, protože komise mají spoustu práce a na otázky nezbyvá čas.

15.00 — V evidenci obyvatel se však telefony nezastaví. Konkrétní informace o voličích podávají paní Večerníková a paní Ritschelová za účinné pomoci počítače.

16.00 — Jídelníček v bufetu u firmy Suchoň se zdál být

v tomto vedru zdrojem zdravotních potíží členů volebních komisí. Tajemnice domlouvá jeho změnu, nicméně prognózy kvality a skladby jídla jsou spíše pesimistické.

16.15 — Začíná se jezdit s přenosnými urnami. Staří a nemocní tak mohou volit, aniž opustí svůj byt.

16.35 — Volební komise s přenosnou urnou obchází voliče v domě s pečovatelskou službou. Svátečně oblečená babička se šourá dovnitř a dědečkům na lavičce povídá, že někdy šla a pak to zapoměla, tak jde nazpátek. „Babi, vždyť jste šla volit,“ halekají dědečci. Babička se plácne do čela, otočí se a odchází do volební místnosti. Snad nezapomene, koho chtěla volit.

18.00 — Auto Technických služeb svážeji komise na večeri. Začíná kolotoč jízdy po městě. Výdej stravy jde jako po másle a komise neztratí večeri příliš času.

19.00 — Je po večeri a volí pacienti v nemocnici. Zástupci volební komise bloudí po nemocnici a hledají pacienty, kteří nahlásili, že chtějí volit.

20.30 — Kontrola vol. komise na Studánce. Malý počet voličů zaručuje klidnou práci. I po stránce stravování zjišťujeme výhodnost této vol. místnosti. Večere byla velmi dobrá.

21.30 — Nastupují strážníci MP a kynologové se psy, aby hlídali volební místnosti. Zejména tam, kde nejsou domovníci nebo školníci.

22.00 — Předsedové vol. komisí pečeti vstupy do místností a odcházejí domů. Všechny bezpečnostní složky ve městě mají pohotovost. Zákaz prodeje a podávání alkoholických nápojů během voleb se téměř nedodrzuje, i když hrozí pokuty do výše 30 tisíc korun.

SOBOTA 6. ČERVNA

6.00 — Komise se scházejí a připravují na druhý den voleb.

6.30 — Městská policie jde po noční službě spát.

7.00 Otevírají se vol. místnosti. Členové komisí jsou rozvázeni, aby mohli odvolit.

9.00 — Pokračuje se s volbami do přenosných urn.

10.00 — Několikrát se jede do rumburských nemocnic, aby varnsdorfští pacienti mohli volit.

12.00 — Oběd. Znojenská s rýží — nic moc.

14.00 — Volební místnosti se uzavírají a začíná počítařský maratón.

17.00 — Večere. Opečený salám s brambory. Ty po čase docházejí. Svačinový balíček (řízek s rohlíkem!) končí většinou v koši jako potrava pro psy. Firma Suchoň se nevyznamenala a touto „reklamou“ si spíše uškodila.

19.00 — Komise na Studánce hlásí hotovo. Kontrola se provádí pomocí přenosného počítače, aby na okrese nedocházelo ke zbytečným zdržením.

22.00 — Většina komisí je nespokojená, že počítačová kontrola jde pomalu. Neuvědomují si, že pokud mít chyby, nebudou moci v Děčíně své výsledky předat a budou muset zpět vše přepočítávat.

24.00 — Nezkontrolované komise se bouří, ale informace z Děčína hovoří o mnohahodinových frontách na předání výsledků okresní volební komisí.

01.00 — Starší členové komisí toho mají již plné zuby, a jsou proto propuštěni domů. Po kontrole počítačem jsou domů propuštěni i ostatní. Jenom předseda musí absolvovat cestu do Děčína. Tady je již dokonalý mumraj.

02.00 — Výsledky jsou v Děčíně přebírány pouze se zběžnou kontrolou a předsedové upozorněni, že mají ráno v osm hodin být k dispozici na MÚ k případným opravám.

04.00 — Poslední dorážejí z Děčína. Nejsou však všichni. Jeden se nevešel do auta a nechce, aby se pro něj vrátilo.

06.00 — Tajemnice MÚ čeká na informaci z okresu, jestli bude nutno něco opravovat. K dispozici jsou pouze zmatené informace.

08.00 — Starostka přichází na úřad převzít štafetu po tajemnicí. Zánadní informace o výsledcích kontrol nejsou.

08.25 — Dorazil částečně pěšky poslední předseda komise.

08.30 — Předsedové se chodí ptát, jestli mohou už domů. — Ano, ale mají pohotovost na telefonu.

11.00 — Konečně! Výsledky z Varnsdorfu byly převzaty bez závad. Starostka píše na papír vzvak: „Jsme v pořádku. Šla jsem domů.“

Je neděle, čas oběda. V televizi oznamují první výsledky z okresů. Volby pro město Varnsdorf skončily. [Bnt]

1. června byla otevřena soukromá prodejna vlny a drobné textilní galanterie

v ulici Poštovní č. p. 2713 u 3. základní školy

1-13-92

**SOUKROMÁ INZERCE**

**Prodám barevný televizor**

TESLA COLOR 416, úhlopříčka 68 cm, dálkové ovládání. Původní cena 16 500 Kčs, nyní 8000 Kčs. Zn.: „Rodinné důvody“.

2-13-92

**FIRMA HEMTRANS**

pro Vás zajistila pravidelně každý týden v pondělí a středu **autokarové zájezdy do Prahy**

Odjezd v pondělí v 7.00 hodin z Varnsdorfu, v 16.00 hodin z Prahy, ve středu v 8.00 hodin z Varnsdorfu, v 18.00 hodin z Prahy. — CENA DOPRAVY v jednom směru je 48,— Kčs. Informace, eventuelní rezervace míst na telefon 62 224.

3-13-92

Občanům a autodopravcům Varnsdorfu a širokého okolí nabízí své služby **spedice a zasilatelství Josef Buřič**

se sídlem v Šafaříkově ulici č. p. 1197. Telefon 61 896. — Možno volat po celý den!

4-13-92

20. června BYLA OTEVŘENA nová provozovna **OPTIKY** v Šafaříkově ulici č. p. 1197 (proti ředitelství ARKO)

5-13-92

Městský úřad ve Varnsdorfu má zájem o odkoupení starších regálů do archivu. Nabídky přijímá vedoucí odboru vnitřních věcí MÚ paní Boczanová (tel. 62 241).

**Bohemia Crystal tour**

V pátek 3. července povede naším městem jedna z etap Bohemia Crystal Tour, mezinárodního cyklistického závodu. Očekává se průjezd peletonu kolem 14. hodiny [s premií u Velvety]. Průjezdní trasa bude po nezbytně nutnou dobu pro dopravu uzavřena.

## Poděkování sponzorům

Dům dětí a mládeže se vrací k celoměstské akci „Den dětské radosti“. Velké poděkování patří důstojníkům VÚ Varnsdorf pánům Šrúmovi a Vojtkovi a vojákům, kteří pomáhali u atrakcí, stejně jako sponzorům, bez kterých by nebylo možné tuto akci v takovém rozsahu uskutečnit.

Zaslouží, aby byli jmenováni. Jsou to: firma Infoc, firma Lecka — J. Lechner, p. Grambličková — konzum, p. Bláha — rybena, p. Bukáček — elektro, p. Burzinská — zelenina, p. Váňa — tabák, prodejna oděvů na třídě Legií, p. Štefan — zelenina, p. Kocůrek — potraviny, TJ Slovan, ČsČK a KSČM.

**Nevěsty, nepřehlédněte! Nevěsty, nepřehlédněte!**

**Soukromá půjčovna „TEREZA“**

oznamuje svým zákazníkům rozšíření sortimentu o novou kolekci luxusních svatebních šatů z Maďarska, Švýcarska a Polska!

**Těšíme se na Vaši návštěvu!**

Půjčovni dny: úterý a středa od 18.00 do 20.00 hodin

Návštěvu v mimopracovní dobu oznamte prosím písemně:

Adresa: LENKA HOLANOVÁ

ulice Karolíny Světlé 3022

VARNSDORF 5, PSČ 407 47

6-13-92

**Hlas severu**

**HLAS SEVERU** — časopis pro varnsdorfské občany, roč. 12. Vydává MÚ ve Varnsdorfu. Ved. redaktor Jiří Růžička (SPŠ Otáhalova, telef. 922 878). Sekretářka redakce Jana Andrlíková (telef. 922 241, MÚ, nám. E. Beneše). Příspěvky a inzerci přijímá sekretariát redakce. — Povoleno referátem kultury OÚ Děčín pod č. r. OÚ 5/1991. Tiskne SOU polygrafické ve Varnsdorfu. — Vyšlo dne 26. června 1992. — Vychází každý druhý pátek.